参考翻译：

谢谢你们，非常感谢你们每一个人。抱歉让你们久等了。真是棘手的工作，非常棘手。再次感谢你们。

我刚刚接到了国务卿希拉里的电话，她向我们表示了祝贺。这是有关我们的事业和我们的胜利，同时我也向她和她的家庭表示敬意，她们在这场硬仗中坚持了下来。

我是说，她真的在拼尽全力战斗。希拉里在这场持续很久的选战中持之以恒地奋战，同时，对于她为国服务的经历，我们欠她一个感谢。

我真诚地向她表示感谢。而现在，是美国从分裂的伤口中重新捆成一团，集结在一起的时候了。我想对所有的共和党、民主党和独立人士说，现在是我们重新作为美国人站在一起的时候了。

这个时刻到了。我向这片土地上的每一位公民承诺，我会做一名为每一个美国人服务的总统，这一点对我尤其重要。对于在过去不支持我的那些人来说，我现在需要你们的指导和援助，让我们一起把这个伟大的国家团结起来。就像我从一开始就说的那样，这不只是一场选战，而是一次伟大的和无与伦比的运动，这场运动由数百万勤奋工作的男男女女组成。他们热爱自己的国家，他们想要一个更为美好和光明的未来。

这场运动属于所有美国人，来自所有种族、宗教、背景和信仰的美国人。他们期待我们的政府的为人民服务，并且希望他们的期待不会落空。

我们一起努力，开始这项刻不容缓的任务：重建我们的国家，重塑美国梦。我的一生都在商界摸爬滚打，我看见了那些来自世界各地的项目，和人群中未被开发的潜力。

这是我现在想为国家做的工作。这个国家有着无穷的潜力。我已经如此了解我们的国家，确信她包含无穷潜力。这将是一件非常美好的事情。每一个美国人都将有机会实现他或她所拥有的全部潜能。这个国家曾经被遗忘的男人和女人将不再被忽略。

我们将修复我们的内陆城市，并重建高速公路、桥梁、隧道、机场、学校和医院。我们将重建基础设施，并且更重要的是，这些重建项目会给数百万人带来工作。同时，我们也终于能照顾好那些忠诚而伟大的老兵，在这场持续18个月的竞选旅程中，我认识了他们当中的不少人。

能和他们共同经历这场选战，是我最大的荣幸之一。

我们的老兵是无与伦比的。我们将会启动一个让国家经济增长、重焕活力的项目。我会挖掘出我们所拥有的创意和才能，并且，我们要呼吁那些最优秀和最聪慧的人，为了我们所有人的利益而去最大化地利用他们的才干。这是我们能够做到的事情。我们有一个极好的经济计划。我们能够让经济增长率提升一倍，并成为全球最强劲的经济体。与此同时，我们会和其他国家处好关系，如果他们愿意和我们好好相处的话。我们会做到的。我们将和这些国家建立友好的关系，我们将和他们缔结伟大的友谊。没有哪个梦想是过于远大的，没有什么挑战是我们无法克服的。我们的未来尽在我们的掌控之中。

美国将永远朝着最美好的未来进发，我们将重塑我们国家的命运并追逐最远大的梦想。我们必须要做到这一点。我们将再次为了我们的国家而心怀梦想，心怀赢得美好和成功的梦想。

我想对全世界的人们说，当我们把美国的利益置于首位的同时，我们也会公平地对待每一个人。

我们会与其他所有国家和人群寻求共同利益，而非敌意；寻求合作，而非冲突。现在我想利用这个时刻感谢那些曾帮助过我的人，是他们帮助我取得了今晚这一历史性的胜利。

首先我想感谢我的父母，他们此刻正在天堂注视着我。他们都是很伟大的人，我从他们身上学习到很多。他们在每个方面都做得很好。他们是伟大的父母。我还想感谢我的姐妹，玛莉安娜和伊丽莎白。她们今晚陪我来到了这里。她们在哪儿呢？她们在台下某个地方，她们都是害羞的人。

我还想感谢我的弟弟和朋友罗伯特。他在哪儿呢？

我的姐妹和弟弟罗伯特，他们应该出现在台上的。但是没关系，他们都很棒。

我还想感谢我已经去世的兄弟弗雷德，他也是一个很好的人，他很优秀。能成为这个优秀家庭的一员，我感到很荣幸。

我拥有优秀的兄弟姐妹，伟大的父母亲。我还想感谢梅拉尼娅、唐、伊万卡、艾瑞克、蒂芙尼和拜伦。我爱你们，我感谢你们，感谢你们在过去艰难的几个小时里对我的陪伴。等待结果的过程真是艰难。

这是一件非常辛苦的事业。选举过程艰难而又令人厌恶。所以我十分感谢我的家人。他们真的都很棒。感谢你们所有人，感谢你们所有人。劳拉，你完成的工作使人惊叹。瓦内莎，谢谢你。十分感谢你们。多么优秀的一支团队。

你们一直以来给予了我令人难以想象的坚定支持。我想告诉你们，我们拥有一支庞大的团队。你们知道，一直有人声称我们的团队很小。我们的数量并不少。看看我们团队里的这些成员，看看他们所有人。

台上还有凯莉·安、克里斯、鲁迪、史蒂夫和大卫。台上站着许多有才华的人。我想对你们说，这支团队真的很独特。

我想特别感谢我们的前任市长，鲁迪·朱利安尼。他很棒，十分优秀。他和我们一起去各州宣传，一起开会，他从未改变。鲁迪在哪儿呢，他在哪儿？

克里斯·克里斯蒂州长，诸位，他真是不可思议。谢谢你，克里斯。他是第一人，第一参议员，第一市长，重要的政治家。我告诉你们，他在华盛顿非常受尊敬，因为他和你一样聪明，参议员杰夫·赛辛斯。杰夫在哪儿？另一个伟大的人，非常强硬的对手，赢他很不容易，不容易。那是谁？是市长鲁迪吗？

到台上来。他真是我的好朋友。但我告诉你，初识他时他是我的竞争对手。他是和民主党对抗的人。本·卡森医生。本在哪里？迈克·赫卡比也在这里，在台下某个地方。他很棒。迈克和他的家人带着莎拉一起来了，谢谢你们。麦克·福林将军，麦克在哪里？还有凯洛格将军。有超过200名将军和上将支持我的竞选，其中有很多特别的人。我们有22位获得过荣誉勋章的人。

有一个很特别的人，曾经有报道我俩不和。我和他没有任何不睦。他是一个让人难以置信的明星。你们怎么可能猜得到？让我来和你们说说雷恩斯。我说过，雷恩斯，我就知道，我就知道。看看这里的人。我知道，雷恩斯是一个超级明星。我说过，雷恩斯，除非我们获胜，他们可不能叫你超级明星。就像秘书处纯种马。在贝蒙锦标赛的跑道上飞驰时，他绝不会失败。

哦，这是你的时刻，你做得很棒。老天，别这样，来这儿，说点什么。

真是优秀的人！与RNC（共和党全国代表大会）的合作对我们的成功来说非常重要。我想说，我结识了很多优秀的人。

我还要感谢这些特勤安保人员。他们坚强、智慧、敏锐。我想说我可不敢惹他们的麻烦。当我想接近人群、和人群招手示意的时候，他们总会拉开我，把我摁在座椅上。可他们都是很棒的人，我要感谢他们。

还有纽约的执法人员，他们今晚也在。他们很棒，但有时得不到赏识，我们感谢他们。他们说这次胜利是历史性的事件。如果这次胜利真的是历史性的话，我们必须做出好成绩，并且我保证我不会让你们失望。我们会取得伟大的成果。我非常期待成为你们的总统，也希望在接下来的两年三年四年，甚至可能八年里，你们可以这么评价我们：你们中的许多人都为民众尽了很大努力。我希望你们会说我们让你们骄傲，我只能——谢谢你们——

我只能说竞选结束后，我们的工作才刚刚开始。我们会立刻开始为美国人民服务，我们会做出成绩，让你们为你们的总统感到骄傲。你们会非常骄傲。再次声明，能成为你们的总统，我很荣幸。

今晚真是神奇的一夜。过去的两年时光很精彩。我爱这个国家。谢谢。

非常感谢。也谢谢迈克·彭斯。